※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ ฉบับแปลนี้มีไว้สำหรับใช้ในการอ้างอิงเพื่อการยื่นคำร้อง กรุณากรอกข้อมูลในแบบฟอร์มภาษาเกาหลีแล้วส่ง

■ 119구조・구급에 관한 법률 시행규칙 [별지 제7호서식] <개정 2024. 10. 4.>

■ กฎระเบียบการบังคับใช้กฎหมายว่าด้วยบริการกู้ชีพกู้ภัย/ปฐมพยาบาล 119 [แบบฟอร์มภาคผนวกที่ 7]
<แก้ไขเมื่อ 2024/10/04>

정부24(www.gov.kr)에서도 신청할 수 있습니다.
สามารถยื่นคำขอได้ที่เว็บไซต์รัฐบาล 24 (www.gov.kr) ด้วย

구조・구급증명 신청서
แบบคำขอรับรองการกู้ชีพกู้ภัย/ปฐมพยาบาล

※ [ ]에는 해당되는 곳에 "√"표시를 합니다.

※ โปรดเขียนเครื่องหมาย "√" ลงในช่อง [ ] ที่ตรงกับข้อมูล

접수번호 หมายเลขรับคำขอ	접수일 วันที่รับคำขอ	처리기간 ระยะเวลาดำเนินการ	즉시 ทันที

신청인 ผู้ยื่นคำขอ	성 명 นายสกุล-ชื่อ	전화번호 หมายเลขโทรศัพท์
	주 소 ที่อยู่	생년월일 ปีเดือนวันเกิด
	용 도 วัตถุประสงค์การใช้งาน	구조대상자・응급환자와의 관계 ความสัมพันธ์กับผู้รับการช่วยเหลือกู้ชีพกู้ภัย/ผู้ป่วยฉุกเฉิน [ ]본인 [ ]보호자 [ ]공공단체 [ ]보험회사 [ ]기타 [ ]เจ้าตัว [ ]ผู้ปกครอง [ ]องค์การสาธารณะ [ ]บริษัทประกัน [ ]อื่นๆ

구조대상자・환자 인적사항 ข้อมูลส่วนบุคคลของผู้รับการช่วยเหลือกู้ชีพกู้ภัย/ผู้ป่วย	일련번호 หมายเลขต่อเนื่อง	성명 นามสกุล-ชื่อ	생년월일 ปีเดือนวันเกิด	주 소 ที่อยู่	비고 หมายเหตุ

「119구조・구급에 관한 법률 시행규칙」 제19조제1항에 따라 위와 같이 ([ ]구조 [ ]구급) 증명을 신청합니다.

ขอยื่นคำขอให้รับรอง([ ]การกู้ชีพกู้ภัย [ ]การปฐมพยาบาล) ดังที่ระบุไว้ข้างต้นตามมาตรา 19 วรรค 1 ของ「กฎหมายว่าด้วยบริการกู้ชีพกู้ภัย/ปฐมพยาบาล 119」

년 월 일
ปี ค.ศ. เดือน วันที่

신청인
ผู้ยื่นคำขอ (서명 또는 인)
(ลงชื่อหรือประทับตรา)

○○소방관서장 귀하

เรียน ผู้อำนวยการดับเพลิง○○

신청인 제출서류 เอกสารที่ผู้ยื่นคำขอต้องยื่น	1. 신분증(주민등록증, 운전면허증, 여권, 공무원증 등)으로 신원확인 1. ยืนยันตัวบุคคลด้วยบัตรประจำตัว (บัตรประชาชน หนังสือเดินทาง ใบขับขี่รถยนต์ บัตรข้าราชการ ฯลฯ) 2. 위임 등을 증명할 수 있는 서류 2. เอกสารที่สามารถพิสูจน์การมอบอำนาจและอื่นๆ 3. 구조・구급자의 보험가입을 증명할 수 있는 서류 3. เอกสารที่สามารถพิสูจน์การสมัครประกันของผู้รับการช่วยเหลือกู้ชีพกู้ภัย/ปฐมพยาบาล 4. 그 밖에 구조・구급자에 대한 구조・구급활동에 관한 증명자료가 필요함을 입증할 수 있는 서류 4. เอกสารอื่น ๆ ที่พิสูจน์ความจำเป็นในการรับรองกิจกรรมกู้ชีพกู้ภัย/ปฐมพยาบาลสำหรับผู้รับการช่วยเหลือกู้ชีพกู้ภัย/ปฐมพยาบาล	수수료 ไม่มีค่าธรรมเนียม

	*제2호부터 제4호까지는 해당하는 경우에만 해당합니다. ***ข้อ 2 ถึง 4 นั้นใช้กับกรณีที่เกี่ยวข้องเท่านั้น**	
담당 공무원 확인사항 **รายการตรวจสอบของข้าราชการผู้รับผิดชอบ**	보호자가 신청할 경우 가족관계증명서, 주민등록표등본 등 요구조자 또는 환자와의 관계를 확인할 수 있는 자료 **กรณีผู้ปกครองยื่นคำขอ ต้องมีข้อมูลที่สามารถยืนยันความสัมพันธ์กับผู้รับการช่วยเหลือหรือผู้ป่วย เช่น หนังสือรับรองความสัมพันธ์ทางครอบครัว สำเนาทะเบียนราษฎร ฯลฯ**	

행정정보 공동이용 동의서
หนังสือยินยอมให้ใช้ข้อมูลเพื่อการบริหารร่วมกัน

본인은 이 건의 업무 처리와 관련하여 담당 공무원이 「전자정부법」 제36조제1항에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 위의 담당 공무원 확인사항을 확인하는 것에 동의합니다. *동의하지 않는 경우에는 신청인이 직접 관련 서류를 제출해야 합니다.

ข้าพเจ้ายินยอมให้ข้าราชการผู้รับผิดชอบตรวจสอบรายการที่ข้าราชการผู้รับผิดชอบต้องตรวจสอบที่ระบุไว้ข้างต้นด้วยการใช้ข้อมูลการบริหารร่วมกันตามมาตรา 36 วรรค 1 ของ 「กฎหมายว่าด้วยการปฏิบัติราชการทางอิเล็กทรอนิกส์」 เพื่อดำเนินการเรื่องนี้
***กรณีไม่ยินยอม ผู้ยื่นคำขอต้องยื่นเอกสารที่เกี่ยวข้องด้วยตนเอง**

신청인
ผู้ยื่นคำขอ (서명 또는 인)
(ลงชื่อหรือประทับตรา)

처리절차
ขั้นตอนการดำเนินการ

신청서 작성 **เขียนแบบคำขอ**	→	접 수 **รับเรื่อง**	→	검 토 **พิจารณา**	→	결 재 **อนุมัติ**	→	증명서 교부 **ออกหนังสือรับรอง**
신청인 **ผู้ยื่นคำขอ**		처 리 기 관 (소방관서) **หน่วยงานที่ดำเนินการ (สำนักงานดับเพลิง)**		처 리 기 관 (소방관서) **หน่วยงานที่ดำเนินการ (สำนักงานดับเพลิง)**		처 리 기 관 (소방관서) **หน่วยงานที่ดำเนินการ (สำนักงานดับเพลิง)**		

※ 소방관서(중앙119구조본부, 소방서, 119안전센터, 119구조대, 119구급대, 119구조구급센터)

※ สำนักงานดับเพลิง(สำนักงานใหญ่การกู้ชีพกู้ภัยกลาง 119, สถานีดับเพลิง, ศูนย์ความปลอดภัย 119 , ทีมกู้ชีพกู้ภัย119 , ทีมปฐมพยาบาล, ศูนย์กู้ชีพกู้ภัยและปฐมพยาบาล 119)

210mm×297mm[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]